

Рамочное соглашение между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой
Женева, 21 октября 1994 г.

Делегации Соединенных Штатов Америки (США) и Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР) провели переговоры в Женеве с 23 сентября по 21 октября 1994 г. по всестороннему разрешению ядерной проблемы на Корейском полуострове.

Обе стороны подтвердили важное значение, которое они придают достижению целей, сформулированных в Согласованном заявлении США и КНДР от 12 августа 1994 г., и поддержке принципов Совместного заявления США и КНДР от 11 июня 1993 г. для достижения мира и безопасности на безъядерном Корейском полуострове. США и КНДР решили предпринять следующие действия для разрешения ядерной проблемы:

I. Обе стороны будут взаимодействовать в замене графитовых реакторов КНДР и связанного с ними оборудования на энергетические установки, действующие на легководных реакторах.

1) В соответствии с гарантийным письмом президента США от 20 октября 1994 г., США организуют передачу КНДР к 2003 г. комплекса на легководных реакторах установленной мощностью 2 000 МВт (эл.).

- Под руководством США будет организован международный консорциум для финансирования и поставки КНДР комплекса на легководных реакторах. Представляя международный консорциум, США будут выступать в качестве основного канала контактов с КНДР по вопросам комплекса на легководных реакторах.
- Представляя консорциум, США предпримут все возможные усилия для заключения контракта с КНДР на поставку комплекса на легководных реакторах в течение шести месяцев со дня подписания данного документа.
- При необходимости США и КНДР заключат двустороннее соглашение о сотрудничестве в мирном использовании ядерной энергии.

2) В соответствии с гарантийным письмом президента США от 20 октября 1994 года, США, представляя консорциум, примут меры для возмещения энергетических потерь в результате замораживания графитовых реакторов КНДР и относящегося к ним оборудования до завершения первой установки на легководных реакторах.

- В качестве альтернативного энергоносителя будет поставлена нефть для отопления и производства электроэнергии.
- Поставки нефти начнутся в течение трех месяцев со дня подписания данного документа и достигнут уровня 500 000 т в год в соответствии с согласованным графиком поставок.

3) По получении заверений США о поставке легководных реакторов и мерах по промежуточной поставке альтернативных энергоносителей КНДР заморозит свои графитовые реакторы и связанное с ними оборудование, а со временем демонтирует эти реакторы и связанное с ними оборудование.

- Замораживание графитовых реакторов КНДР будет полностью завершено в течение одного месяца со дня подписания данного документа. В течение этого месячного срока и в процессе замораживания Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) будет разрешено осуществлять наблюдение за процессом замораживания, и КНДР обеспечит полное сотрудничество с МАГАТЭ в этих целях.
- Демонтаж графитовых реакторов КНДР и связанного с ними оборудования будет произведен, когда будет завершён комплекс на легководных реакторах.
- США и КНДР будут сотрудничать в изыскании метода безопасного хранения отработавшего топлива экспериментального реактора мощностью 5 МВт (эл.) в

процессе сооружения комплекса на легководных реакторах и в безопасной ликвидации этого топлива, исключаяющей его переработку в КНДР.

4) В ближайшее возможное время после подписания данного документа США и КНДР проведут два раунда переговоров на уровне экспертов.

- В ходе одного раунда переговоров эксперты обсудят вопросы, относящиеся к альтернативным энергоносителям и к замене программы использования графитовых реакторов на вариант, основанный на легководных реакторах.
- В ходе другого раунда переговоров эксперты обсудят конкретные меры по хранению отработавшего топлива и его дальнейшей ликвидации.

II. Обе стороны продвинутся к полной нормализации политических и экономических отношений.

1) В течение трех месяцев со дня подписания данного документа обе стороны уменьшат барьеры для торговли и инвестиций, в том числе ограничения на услуги связи и финансовые операции.

2) Каждая сторона откроет в столице другой стороны представительства для связи после того, как на уровне экспертов будут разрешены консульские и другие технические вопросы.

3) По мере достижения прогресса в решении вопросов, представляющих интерес для каждой из сторон, уровень двусторонних отношений между США и КНДР будет повышен до обмена послами.

III. Обе стороны будут взаимодействовать во имя мира и безопасности на безъядерном Корейском полуострове.

1) США представят КНДР официальные гарантии, исключаяющие угрозу применения ядерного оружия со стороны США.

2) КНДР будет последовательно предпринимать шаги к претворению в жизнь Совместной декларации Северной и Южной Кореи о провозглашении Корейского полуострова безъядерной зоной.

3) КНДР будет участвовать в диалоге между Севером и Югом, поскольку данное Рамочное соглашение поможет созданию атмосферы, поощряющей такой диалог.

IV. Обе стороны будут взаимодействовать в укреплении международного режима нераспространения.

1) КНДР останется участником Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и обеспечит выполнение гарантий по этому договору.

2) После заключения контракта на поставку комплекса на легководных реакторах возобновятся целевые и обычные инспекции в соответствии с соглашением о гарантиях между КНДР и МАГАТЭ в отношении объектов, не подлежащих замораживанию. До заключения контракта на поставку продолжатся инспекции, которые требуются МАГАТЭ для непрерывности действия гарантий, в отношении объектов, не подлежащих замораживанию.

3) Когда будет в основном завершено строительство комплекса на легководных реакторах, но до поставки основных ядерных компонентов, КНДР обеспечит полное выполнение ее соглашения с МАГАТЭ (INFCIRC/403), в том числе проведет консультации с МАГАТЭ и предпримет все шаги, которые МАГАТЭ сочтет необходимыми, в отношении верификации точности и полноты первоначального отчета КНДР о всех ядерных материалах в КНДР.

Источник: Ядерное Распространение, выпуск 5, декабрь 1994, с.39-41.